

# SIRENA

## CURIERUL SEZONULUI LA CONSTANȚA

### Tomis sub Romani

Stăpânirea romană asupra orașelor pontice trebuie să se fi simțit cam de pe la anul 71 înainte de Chr., când generalul Luculus a supus Moesia. De atunci a și început adevărata viață de înflorire a cetăților pontice, căci fiind ocrotite de o putere mare și statornică, au avut tot răgazul și liniștea, de a se desvolta în voe.

Propășirea aceasta trebuie să fi mers simțitor, căci pe la anul 9 d. Chr., când vine Ovidiu la Tomis în surghiun, orașul era temeinic, cu mișcare și lume pregătită, care își dădea seama de nenorocirea și valoarea marelui oaspe, pe care-l primiau la ei. În adevăr, Tomitanii și-au dat toate silințele ca să îndulcească exilul lui Ovidiu, înconjurând pe poet cu onoruri și grijă. Se zice că ei au fost foarte atinși, auzind că Ovidiu ponegrește prin scrisorile lui trimise la Roma, viața și moravurile din surghiun. Niște poetași greci din Tomis s'au apucat chiar să satirizeze pe marile înfrânt al soartei, nedumeriți de plânsetele lui.

Ce știau ei însă, despre tot ce lăsase Ovidiu la Roma!

Totuși, Tomitanii au ertat ingratitudea neînbunatului surghiunit, căci la moartea lui, în anul 17 d. Chr., i-au făcut o înmormântare domnească, ridicându-i în urmă și o statuie. Ce s'or fi făcut oare toate aceste urme? Când se vor găsi?

- Cu srdobirea desăvârșită a Geților și Dăcilor de către Traian, între anii 101—103 și 104—107, Scythia minor intră împacată în plină epocă de așezare și progres.

În deosebi Traian era divinizat de toate aceste cetăți, căci în el vedeau răzbunătorul nestatorniciei de până atunci și cumpăna dreptății și liniștii din viitor. De atunci avem moneda a-

ceia atât de prețioasă, care pe o față are bustul lui Traian, iar pe cealaltă relieful trofeului ridicat de marele împărat în sudul Scythiei, pe locul numit azi Adam-Klissi. Simbolul acesta neprețuit, care alături *Tomisul de Tropaeum*, deschide înaintea ochilor noștri de azi, tot misterul vremilor de atunci, ascuns sub ruine. Nicăeri n'avem aceste două momente din viața trecută strănse într'o idee, care s'arate mai bine comunitatea lor de interese, în acele vremuri de restriște.

Cât timp a ținut liniștea și puterea Romanilor, orașele pontice au progresat și s'au mărit. Sub împărații Antonini mai ales și-au trăit tot apogeul lor.

În fruntea tuturor acestor cetăți de mare, a stat în totdeauna orașul Tomis și când s'au confederat indeele, — (*Tomis—Constanța, Odessus—Varna, Callatis—Mangalia, Istriopolis—dispărut cu totul și Marcianopolis*)—cu scopul de a-și apăra interesele comune, cu toate au recunoscat pe *Tomis* ca *metropola Pontului*.

La Tomis, ca metropola, se strâneau delegații celorlalte orașe, ca să hotărască în chestiunile privitoare la interesele confederațiunii.

Tomisul îmbogațindu-se prin comerț, s'a umplut de monumente și edificii mărețe. E destul să privim azi sfarmăturile de marmură, cu coloanele frânte și frizele știrbite, care se găsesc în pământ la tot pasul, ca din măreția acestor ruine de artă și mândrie, să ne închipuim ce viață superioară trebuie se se fi trăit odată pe locurile acestea. Mulțimea statuelor și a templelor, puneau Tomisul în cadrul unei civilizațiuni impunătoare, care trebuie să fi uimit orientul înaintea Bizanțului.

Negustorii de atunci erau și oameni de gust și gândire, căci își preamăneau norocul orașului, pe *Tyché Poleos*, *Fortuna* lor, în statui scumpe de mar-

moră, aducându-și aminte în aceeași vreme și de rapsozii și filosofi de atunci, pe care-i slăviau alătura tot în statui mărețe. Și numai așa gloria și nemurirea, au salvat faima unei lumi, care nu mai este, căci numai de unde s'a gonit arta și gândirea, n'a mai rămas pe urma oamenilor nimica.

În Tomis era templul lui August și al Romei, unde se oficia cultul împăraților romani. Limba și influența latină a dat aripi și zbor tot mai mare începutului de cultura grecească, pătrunzând tot mai mult viața orașului milesian.

După I. ADAM



### Furtuna....

(Traducere)

Furtuna ridică vârtejuri pe mare,  
Vârtejuri ce 'n șpume albesc;  
În valuri lovește cât poate de tare,  
Iar ele urlând ciocotesc.

Din neagra 'nălțime o ploaie 'n turbare  
Sălbatic torentele-și mână,  
Căci noaptea bătrână voește, se pare,  
Să 'năbușe marea bătrână.

O pasăre sus pe catart se oprește |  
Cu țipătul ei răgușit  
Și bate din aripi și par'că vestește:  
De-acuma cu voi s'a sfârșit!...

## Să divorțăm

Comedie în 3 mari acte de V. Sărdou

Aseară a avut loc a doua reprezentație a companiei dramatice *Marioara Voiculescu-Bulandra*. În câteva cuvinte, subiectul comediei *Să divorțăm!* este strădania, pe care și-o dă un bărbat ca să-și recâștige soția, plictisită de monotonia și lipsa de poezie a vieții conjugale. Pentru aceasta, printr'o intervenție de roluri foarte naturală... pe scenă, Henry des Prunelles devine pentru scurtă vreme amantul soției sale și o face astfel să guste din plăcerile iubirii extraconjugale, al căreia farmec o făcuse partizana divorțului. În cele din urmă Cyprienne, soția capricioasă, revine la sentimente mai bune și totul se aranjează spre mulțumirea celor doi soți.

Primul act al acestei piese are ceva spirit de observație și o psihologie scenică de oare care interes; actul al doilea este însă de comedie bufă; iar al treilea sfârșește în farsă. După cât se vede, e o marfă destul de ușoară!

*Să divorțăm!* a avut însă un mare merit: Această comedie a dat ocaziune *D-rei Ventura*, să ne arate o altă față a minunatului său temperament artistic.

E cu adevărat surprinzătoare siguranța, cu care dânsa stăpânește întregul repertoriu teatral, căci tragedia clasică în care excelează și comedia lui Sărdou jucată aseară sunt două extremități ale acestui repertoriu.

Astfel *D-ra Ventura* ne uimește nu numai prin puterea talentului, dar și prin varietatea lui. În Cyprienne, D-sa a fost frivolă, capricioasă, nebunatică, copilăroasă, naivă și mai pre sus de toate adorabilă.

*D-l I. Manolescu* a avut un rol mai important de cât cel din *Indrăgostita* și deci și ocaziunea de a-și pune mai mult în valoare calitățile sale excepționale. Rolul lui Henry des Prunelles a găsit în D-sa un interpret desăvârșit.

A fost bine de asemenea și *D-l C. Toneanu*, care a jucat pe *Gratignan* cu multă vervă. Ceilalți artiști au avut roluri cu totul secundare.

Ca să încheiem, vom spune că valoarea celei de a doua reprezentații, ca și a primei, a stat mai mult în interpretare decât în calitățile literare ale pieselor și aceasta adăogă mai mult meritului artiștilor.

Singurul cusur al acestor reprezentații este că au fost... numai două.

Redacția și administrația „Sirenei”.  
Str. Mîrcea-Cel-Mare No. 14. Abonamentul, 5 lei pe sezon. Pentru anunțuri și reclame lămuriri la redacție.

## Spicuri

În numeroasa asistență dela reprezentația de aseară a comediei *Să divorțăm!* în sala cazinoului, am putut remarca următoarele persoane:

D-nii: T. Cananău cu D-na, prefect Mumuianu cu D-na, V. Miclescu cu D-na, N. Rosetti cu D-na, colonel Grigorescu cu D-na, N. Negulescu cu D-na, M. Sipsomo cu D-na, Al Gherghel cu D-na, Gr. Petrescu cu D-na, Mavrodin cu D-na, S. Seni cu D-na, Al. Băcleșanu cu D-na, M. Frenkian cu D-na, procuror gen. Budișteanu, A. Rosetti, Al. Cosma, M. Solacolu, Serghiescu, M. Capeleanu, Al. Pană, P. Dobrescu, maior Stănescu, G. Mălcoci, Bucur Constanținescu, Const. Mille, etc.

## Vizitatorii Constanței.

**PALACE HOTEL.** D-l și d-na C. C. Arion Buc., d-l Costinescu ministru Buc., d-l Trăsnea Greceanu ministru plenip. Buc., Fam. Gărdescu Buc., d-l Panaitescu Buc., d-l Teodorescu Buc., d-l Gheorghiu Buc., d-l Matei Mine ing. Buc., d-l d-r Cealac Buc., d-l Alexandrescu Buc., d-l Forga Gh. Buc., d-na Constanța Florescu Buc., D-l I. Stavri Brațianu senator Buc., D-na general Mustățâ Buc., D-l Tony Bulandra cu D-na Buc., D-ra Marioara Ventura Buc., D-l Maior Radu Rosetti Buc., Dl. Constantin Mille deputat Buc., Prințesa Bibescu Buc., D-na Filoti Buc., D-na Miclescu Buc., D-na Boerescu Buc., Dl. Al. Budișteanu proc. general loco, Dl. C-tin Dallas C-pole, Dl. și D-ra Dr. Stămatescu Buc., D-na De Lunche Buc., Dl. Rosenthal avocat Buc., Dl. Pantazi avocat Buc., D-na Schechter Buc., Dl. Kazes Buc., Dl. și D-na Mărgăritescu Buc., Dl. și D-na Shönfeld Buc., Dl. și D-na Marcus Ploești, Dl. Pictorian Buc., Dl. Altınalmazis C-pole, Dl. Anastasiade Brăila, Dl. și D-na S. Schuller Buc., Dl. și D-na Sagredo C-pole, D-l N. I. Niculescu Buc., Dl. N. Papadimitriu George Mălcoci Buc., Fortunato Cospoli, Dl. Jose Semach Cospoli, Dl. Braunstein Buc., D-nii Henry Frères Buc., D-l Fuad Bey C-poli, D-l George Malesci Buc., D-l Mircea Cambicos Buc., D-l și D-na Arovnici Buc., D-l Inginer Locot. Niculescu Buc., D-l Nisim Cordova Buc., D-l și D-na Săvescu Buc., D-l și D-na Farky Buc., D-l H. Băicescu Buc., D-l Flechtemacher Buc., D-l Iliescu Buc., D-l Pascal Buc., D-l Adrian Magheru Buc., D-l Alex Orăscu Buc., Familia Antonescu Buc., D-l Bugelaescu Buc.

**GRAND HOTEL.** D-l Vasiliu Loc. Medic Buc., D-l Tomasiu Loco, d-l Iacob Căpitănescu Buc., d-l Maior Stanciovici Buc., d-l Maior Preșescu Buc., d-l Sublt. Stănuțescu Buc., d-l Alex Hazos Buc., d-l Maior P. Ghenadescu

Buc., d-l D-ra Borcea Buc., d-l Maior P. Ioanescu Buc., d-l Maior Panaitescu Buc., d-l Sanda Rosculeț Buc., d-l V. Motzoi Buc., d-l V. Ventura Buc., d-l Locot. Țânțreanu Buc., D-l D-r Moisescu Buc., D-l Albert Moisescu Buc., D-l D-r Djavad Mashar Cpoli, Locot. Sorescu Ploești, D-l Eremia Popa Buc., D-l Hassan Seky Bey Cpoli, D-l Sever Suleiman Buc., d-l Louis Barat Buc., d-l Iacob Haas Buc., D-l Mișu Zisman Buc., D-l Viris Photius Buc., D-l Sit. Contantinescu Buc., D-l Lt. Stămatescu Buc., D-l E. C. Teodorescu Buc.

**HOTEL BULEVARD.** D-l Medic Sub-loc. Tovar Anastase Buc., D-l Halim Efendi Ibrahim Cospoli, D-l Dumitru Pentzale Buc., d-l Teodor Anastase Cospoli, D-l Ion Bănescu Buc., D-l Bernard Lupu Buc., D-l Kiamil Ismail Bey C-poli, d-l Jac Bernhard Cospoli, d-l Eliezer Givre Cospoli, D-l Nisim Soviado Buc., D-l Amet Ramy Bey Cospoli, D-l Palasof Rusia, D-l Penos Velios Bazargik, D-l Bohor Bardavid Cospoli, D-l Mehmet Vassff Keusseoglou (consul al Persiei) Galatz, D-l Ioseph Herck Buc., d-l Mircea Cancicov Bacău., d-l G. N. Chamil Pitești, d-l I. Manolescu cu D-na Buc., D-na și D-l Petre Bulandra și Al. Bulandra Buc., d-l Buzescu Buc., D-na Marioara Almajau Buc.

**HOTEL REGINA.** D-l Constantin Dumitrescu loco, D-l Chiriakidis E. Cospoli, D-l Nicolae Vernescu Cernavoda, D-l Vasile Supsana Constantinopol, D-nii Frați Roșiu Rusia, D-l Albert Semach C-poli, d-l Petrică Marinescu loco, D-l Nicolas Lagontis Cospoli, D-l Ion Soare Lucian Azuga, D-l Minas Stavropolos Cospoli, D-l Issy Iancovici Galatz, D-l Iorghil Zanbuloglu Cospoli, D-l Ianco Emirza Kerasunda, d-l și d-na Țulescu Buc., d-na Apostol cu fiu Brăila, d-l Cornescu Paul Cerna voda, d-l Jean Hatos Buc., d-l Elefteriades Cospoli.

**ELITE HOTEL.** D-l A. Andronescu Buc., D-l L. Dumitriu Buc., D-l B. M. Brinderu cu Dna comerc. Buc., D-l Ciaur Aslan propr. Brăila, D-l Leopold Rotschild Berlin, D-l B. I. Algimadis cu soția Cospoli, D-l Capitan Burchy cu D-na Bacău, D-l Adolf M. Marcus București.

**HOTEL BRISTOL.** d-l Capitan Timotei N. C. Vodă., d-l Mihail Jiteanu loco, d-l D. M. Silberstein Casimcea, d-l Nicolae Gologan Tuzla, D-l Sapatino loco, D-l Ion Cosas Galați, D-l Lazar Sabetal Buc., D-l Maini Haim Cospoli, D-na Eléna Oprescu Buc., D-l Jean Constantinidis Cospoli.

În curând: THE TANGO la casino





## MERSUL TRENURILOR

# Constantza Palace HOTEL

De primul rang. Cu ultimile creațiuni ale confortului și luxului. Situat pe cea mai pitorească pozițiune a malului Mării Negre, în apropierea cazinoului.

250 camere sau apartamente. Lumină electrică. Apă caldă și rece în fiecare cameră. Săli de baie la fiecare etaj. Ascensor pentru persoane și bagaje. Două Hall-uri. Sală de corespondență. Sală de fumat. Fabrică proprie de gheață. Spălătorie electro-mecanică. Telefon la fiecare etaj. Serviciu de omnibus-automobile.

Celebru restaurant cu bucătărie româno-franceză. Terasă superbă, unde se servește masa fericiților locatari ai Palace-lui. Pe terasa superioară se servește un bufet din cele mai alese. Priveliște încântătoare de forme și culori, cu perspective mărețe deasupra orașului sau a mării, de unde vederea se pierde în infinit.

Cu toate acestea prețurile sunt din cele mai raționale.

Constantza Palace-Hôtel este pus sub cea mai nimerită direcțiune a D-nei Marie Antoinette Husser cu renume atât de cunoscut în lumea celor ce voiajează atât în țară cât și în streinătate.

### CONSTANȚA — PLECARE

Pentru: Bazargic ora 4.— a. m.  
București (persoane) • 6.24 a. m.  
• • • 2.25 p. m.  
• (expres) • 3.20 p. m.  
Fetești (mixt) • 6.50 p. m.  
București (accelerat) • 10.— p. m.

### CONSTANȚA — SOSIRE

Dela: Bazargic ora 12.15 a. m.  
București (persoane) • 6.15 a. m.  
Fetești (mixt) • 11.— a. m.  
București (expres) • 11.30 a. m.  
• (persoane) • 2.10 p. m.  
• (accelerat) • 9.55 p. m.

Trenul de Berlin: Sosește în Constanța în fiecare Marți, Joi și Duminică ora 10.30 p. m. Pleacă în fiecare Mercuri, Vineri și Duminică ora 6,03 a. m. Reducerea de 40 la sută pentru biletele de băi a început dela 1/15 Aprilie.

## CASINOUL COMUNAL CONSTANȚA

Duminică, 10 Luni 11 și Marți 12 Aprilie

# Mare FESTIVAL cu balet rus

organizat de Domnul

## Boris Troyanowsky

Primul SOLIST al orhestrii imperiale ruse „BALALAIKA“

### PROGRAMUL

#### PARTEA I

- 1) Maria Browtzina { Duet  
George Lapschin {
- 2) Serghie Koltanovsky Romance , . . Muzica de Kaschewarof
- 3) Tatiana Murighina { Duet din opera «Pique» Dame  
Maria Browtzina { Muzica de Tschaikovskă
- 4) Aimée Newtonova Dans Tarantela
- 5) Tatiana Murighina Vals de concert Muzica de Venzano
- 6) Nadejda Nicolaeva { Pas clasic din balet  
Nicolae Legat { «Le lys blanc» Muzica de Asafieff

#### PARTEA II

- 1) Maria Browtzina, Șansonetă rusă în costume națională.
- 2) Nadejda Nicolaeva «La mort du Cygne» [Muzica de Saint-Saëns
- 3) George Lapschin Arie de opera «Carmen»
- 4) Aimée Newtonova Polca, danț în costume din epoca 1840.
- 5) Tatiana Murighina Ramanță rusă [Muzica de Dargomischkavo
- 6) Nadejda Nicolaeva { La bacchanale «din balet» Les quatre saisons muzica de Glasunoff  
Nicolae Legat {
- 7) Boris Troyanowsky Solo de balalaica

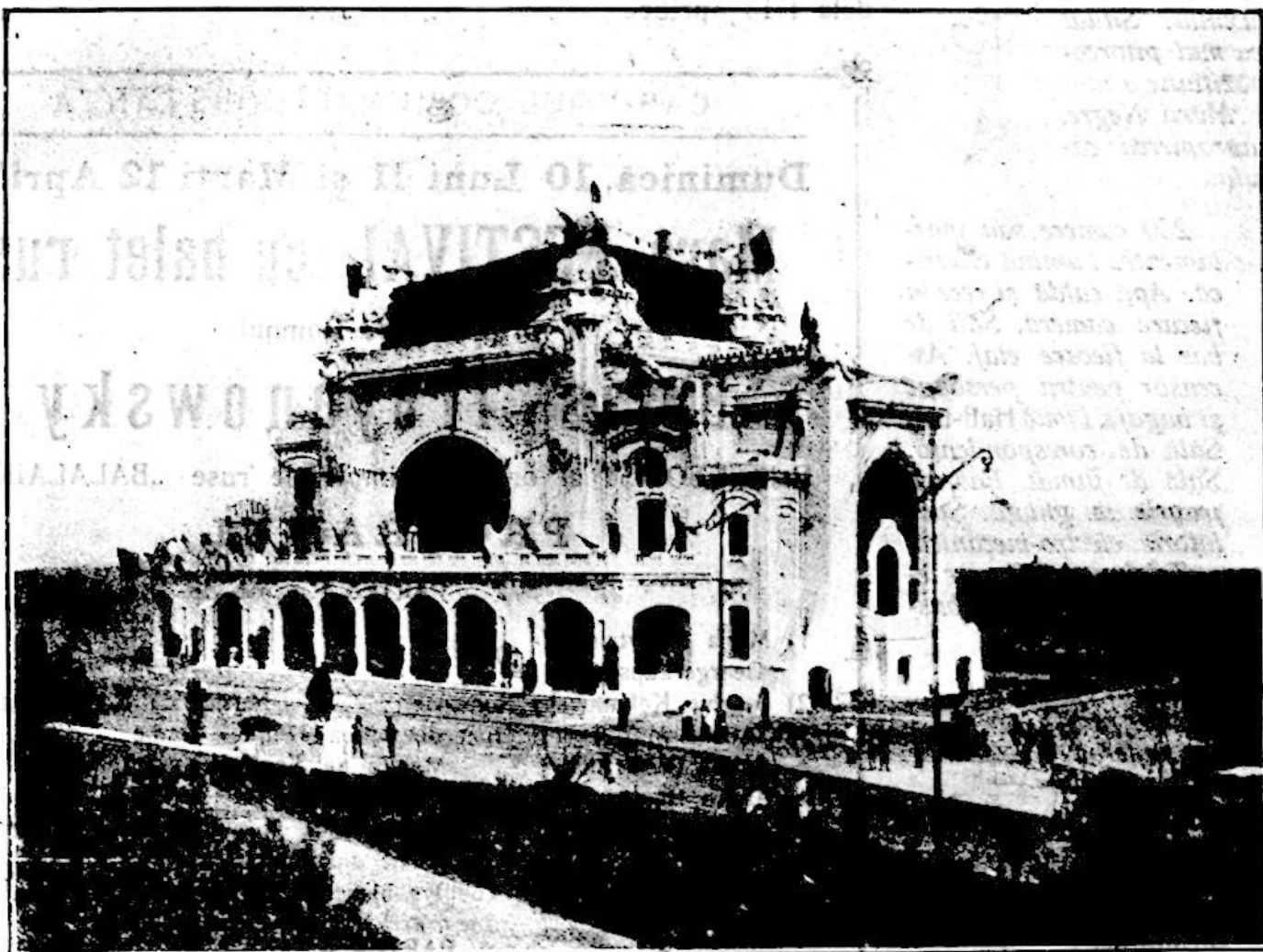
#### INCEPUTUL LA ORA 9 SEARA

Biletele se găsesc la d. Ghița Hagi Gheorghe și la casa cazinoului

Prețurile: Loja jos și de față sus 25 lei, loja suc 20 lei, rezervat 5 lei, stal I 4 lei, stal II 3 lei, stal III 2 lei, litera 6 lei.

# CAZINOUL COMUNAL

Perla Mării Negre



**Sub directa conducere a soc. marilor  
stabilimente din Constanța**

**Orchestra și cinematograf. Diferite atracțiuni. Baluri de copii.  
Serate dansate. Confetarie-five o'clock**